

Español

5 Indicaciones de conexión y funcionamiento

Conecte las corrientes de alimentación ≤6 A directamente en los correspondientes puntos de embornaje. Para corrientes más altas, emplee el borne de alimentación PLC-ESK GY (código: 2966508).

5.1 Serie de actuadores Inrush-Current PLC-R...1IC/ACT para señales de salida, con un contacto NA [\(Z\)](#)

Especial para lámparas o cargas capacitivas con alta corriente de cierre.

La alimentación de las masas PLC en el lado de entrada en "A2" y en la fuente de tensión del lado de salida en "13" y "BB" se requiere solamente una vez.

Para el correspondiente conductor de retorno de carga no es necesario un borne de salida externo por separado.

Conecte el conductor de retorno de carga al punto de embornaje "BB".

Italiano

5 Indicazioni sul funzionamento e sul collegamento

Alimentare le correnti ≤ 6 A direttamente sui punti di connessione corrispondenti. In caso di correnti superiori, impiegare il modulo di alimentazione PLC-ESK GY (codice 2966508).

5.1 Serie di attuatori Inrush Current PLC-R...1IC/ACT per segnali di uscita; con un contatto aperto a riposo [\(Z\)](#)

Serie speciale per carichi lampade o carichi capacitativi con elevata corrente di inserzione.

L'alimentazione della massa PLC sul lato di ingresso in "A2" e la sorgente di tensione sul lato di uscita in "13" e "BB" è richiesta soltanto una volta.

Per i singoli conduttori di ritorno non è necessario un morsetto di uscita esterno separato.

Collegare il conduttore di ritorno carico al punto di connessione "BB".

Français

5 Consignes de raccordement et de fonctionnement

Amener les courants ≤ 6 A directement sur les points de connexion correspondants. En présence de courants plus importants, utiliser le module d'alimentation PLC-ESK GY (réf. : 2966508).

5.1 Série d'actionneurs Inrush-Current PLC-R...1IC/ACT pour signaux de sortie avec contact NO [\(Z\)](#)

Idéal pour des lampes ou des charges capacitives à courant d'enclenchement élevé.

Il est nécessaire une seule fois d'appliquer l'alimentation de la masse API côté entrée sur « A2 » et la source de tension côté sortie sur « 13 » et « BB ».

Le conducteur de retour correspondant ne requiert aucun bloc de jonction de sortie externe séparé.

Raccorder le conducteur de retour au point de connexion « BB ».

English

5 Function and connection notes

Supply currents ≤ 6 A directly to the corresponding terminal points. For higher currents, use the PLC-ESK GY feed-in terminal (Order No. 2966508).

5.1 Inrush-current actuator series PLC-R...1IC/ACT for output signals; with an N/O contact [\(Z\)](#)

Especially for lamp or capacitive loads with high switch-on current.

The feed-in of the input-side PLC ground at "A2" and the output-side voltage source at "13" and "BB" is required only once.

A separate external output terminal block is not required for the load return conductor.

Connect the load return conductor to the terminal point "BB".

Deutsch

5 Funktions- und Anschlusshinweise

Speisen Sie Ströme ≤ 6 A direkt an den zugehörigen Klemmstellen ein. Verwenden Sie bei höheren Strömen die Einspeiseklemme PLC-ESK GY (Art.-Nr.: 2966508).

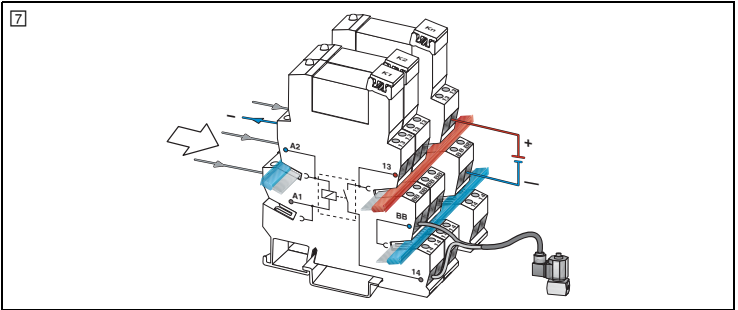
5.1 Inrush-Current-Aktor-Baureihe PLC-R...1IC/ACT für Ausgabesignale mit einem Schließkontakt [\(Z\)](#)

Speziell für Lampen- oder kapazitive Lasten mit hohem Einschaltstrom.

Die Einspeisung der eingangsseitigen SPS-Masse an "A2" und der ausgangsseitigen Spannungsquelle an "13" und "BB" ist nur einmal erforderlich.

Für den jeweiligen Last-Rückleiter benötigen Sie keine separate externe Abgangsreihenklemme.

Schließen Sie den Last-Rückleiter an Klemmstelle "BB" an.



Datos técnicos	
Datos de entrada	
Tensión nominal de entrada U _N	Véase la clave de tipo
Datos de salida	
Tipo de contacto	
Material del contacto	
Tensión máx. de conmutación	[V AC/DC]
Tensión mín. de conmutación	[V AC/DC]
Corriente constante límite I _K	
Corriente mín. de conmutación	
Potencia máx. de ruptura (carga resistiva)	a 24 V DC a 250 V AC
Caída de tensión a la corriente continua límite máx.	
Conmutación de salida	2 conductores, sin masa
Datos generales	
Tensión transitoria de dimensionamiento	E/S
Separación segura según EN 50178 (VDE 0160)	E/S
Tensión de aislamiento	E/S
Vida útil mecánica	operaciones
Rango de temperatura ambiente	(tipos de 230 V)
Modo operativo nominal	ED
Material de la carcasa	Politereftalato de butileno PBT
Clase de combustibilidad según UL 94 (material de la carcasa)	
Dimensiones (An / Al / P)	
Conformidad / certificaciones	
Conformidad	con las directivas CEM; NSR

1) Si se sobrepasan los valores máximos indicados, quedará destruida la capa de oro. Para el funcionamiento posterior son válidos los valores del contacto estándar adyacente. Hay que contar con una reducción de la vida útil eléctrica.

2) Los valores entre paréntesis son válidos para las conexiones "12". Si se puentean las conexiones "12", serán válidos los valores que figuran antes del paréntesis.

Dati tecnici	
Dati di ingresso	
Tensione nominale d'ingresso U _N	vedere numero chiave
Dati di uscita	
Tipo contatti	
Materiale dei contatti	
Max. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Min. tensione di commutazione	[V AC/DC]
Corrente limite permanente I _K	
Min. corrente di commutazione	
Potenza commutabile max. (carico ohmico)	a 24 V DC a 250 V AC
Caduta di tensione per max. corrente limite permanente	
Circuito di uscita:	a 2 conduttori, senza collegamento di terra
Dati generali	
Tensione nominale impulsiva	E/A
Separazione sicura secondo EN 50178 (VDE 0160)	E/A
Tensione di isolamento	I/O
Durata meccanica	cicli di operazioni
Range di temperature ambiente	(tipi a 230 V)
Rapporto di inserzione	ED
Material e custodia	polibutilene tereftalato PBT
Classe di combustibilità secondo UL 94 (materiale custodia)	
Dimensioni (L / A / P)	
Conformità / Omologazioni	
Conformità alle direttive EMC (compatibilità elettromagnetica) e LVD (bassa tensione)	

1) Al superamento delle soglie indicate, il rivestimento dorato viene danneggiato. Per il funzionamento successivo valgono pertanto i valori dei contatti standard a fianco. Tuttavia si deve considerare in questo caso una durata elettrica ridotta.

2) I valori indicati tra parentesi valgono per le connessioni "12". Se le connessioni "12" vengono ponticellate, valgono i valori indicati prima di quelli tra parentesi.

Caractéristiques techniques	
Données d'entrée	
Tension nominale d'entrée U _N	voir code caractéristique
Données de sortie	
Type de contact	
Matériau des contacts	
Tension de commutation max.	[V AC/DC]
Tension de commutation min.	[V AC/DC]
Intensité permanente limite I _K	
Courant de commutation min.	
Pouvoir de coupure max. (charge ohmique)	pour 24 V DC pour 250 V AC
Chute de tension avec intensité permanente limite max.	
Circuit de sortie :	2 conducteurs, sans masse
Caractéristiques générales	
Tension de choc assignée	E/A
Isolation sécurisée selon EN 50178 (VDE 0160)	E/A
Tension d'isolement	E/A
Durée de vie mécanique	cycles
Plage de température ambiante	(types 230 V)
Mode de fonctionnement nominal	ED
Matériau du boîtier	poly(téréphtalate de butylène) PBT
Classe d'inflammabilité selon UL 94 (matériau du boîtier)	
Dimensions (L / H / P)	
Conformité/homologations	
Conformité aux directives CEM et DBT (directive sur la Basse Tension)	

1) Si la valeur maximale indiquée est dépassée, la couche d'or est endommagée. Les valeurs du contact standard voisin doivent être appliquées par la suite. Il faut alors s'attendre à une durée de vie électrique réduite.

2) Les valeurs entre parenthèses s'appliquent aux connexions « 12 ». En cas de pontage de ces connexions « 12 », les valeurs situées devant les parenthèses s'appliquent.

Technical data	
Input data	
Nominal input voltage U _N	see type key
Output data	
Type of contact	
Contact material	
Max. switching voltage	[V AC/DC]
Min. switching voltage	[V AC/DC]
Limiting continuous current I _K	
Min. switching current	
Max. interrupting rating (ohmic load)	at 24 V DC at 250 V AC
Voltage drop at max. limiting continuous current	
Output circuit:	2-conductor, floating
General data	
Rated surge voltage	I/O
Safe isolation according to EN 50178 (VDE 0160)	I/O
Insulation voltage	I/O
Mechanical service life	switching cycles
Ambient temperature range	(230 V-types)
Nominal operating mode	ED
Housing material	Polybutylene terephthalate PBT
Flammability rating according to UL 94 (housing material)	
Dimensions (W/H/D)	
Conformance/approvals	
Conformance	with EMC Directive, LVD

1) If the specified maximum values are exceeded, the gold coating will be damaged. For further operation, the values of the standard contact are applicable. A reduction in the electrical service life is then to be expected.

2) The values in brackets are valid for connections "12". If connections "12" are bridged, then the values before the parentheses apply.

Technische Daten	
Eingangsdaten	
Eingangsnennspannung U _N	siehe Typschlüssel
Ausgangsdaten	
siehe Typschlüssel	
Kontaktart	
Kontaktmaterial	
max. Schaltspannung	[V AC/DC]
min. Schaltspannung	[V AC/DC]
Grenzdauerstrom I _K	
min. Schaltstrom	
max. Abschaltleistung (ohmsche Last)	bei 24 V DC bei 250 V AC
Spannungsabfall bei max. Grenzdauerstrom	
Ausgangsschaltung:	2-Leiter, massfrei
Allgemeine Daten	
Bemessungsstoßspannung	E/A
Sichere Trennung nach EN 50178 (VDE 0160)	E/A
Isolationsspannung	E/A
mechanische Lebensdauer	Schaltspiele
Umgebungstemperaturbereich	(230 V-Typen)
Nennbetriebsart	ED
Gehäusematerial	Polybutylenterephthalat PBT
Brennbarkeitsklasse nach UL 94 (Gehäusematerial)	
Abmessungen (B / H / T)	
Konformität / Zulassungen	
Konformität	zur EMV- ; NSR-Richtlinie

1) Bei Überschreitung der angegebenen Maximalwerte wird die Goldschicht zerstört. Im weiteren Betrieb gelten die Werte des nebenstehenden Standard-Kontaktes. Es muss mit einer verminderten elektrischen Lebensdauer gerechnet werden.

2) Die in Klammern stehenden Werte gelten für die Anschlüsse "12". Werden die Anschlüsse "12" gebrückt, gelten die vor den Klammern stehenden Werte.

PLC-R...		PLC-O...	
✓		✓	
...		...24DC/ 5A	...230AC/ 2A
21-21	21-21 AU	21 HC	1 IC
AgNi	AgNi+5m Au ¹⁾	AgNi	AgSnO
250	30 / 36	250	250
5	100 mV	12	12
6 A	50 mA	10 (6) A ²⁾	6 A
10 mA	1 mA	100 mA	100 mA
140 W	1,2 W	240 (144) W ²⁾	144 W
1500 VA	-	2500 (1500) VA ²⁾	1500 VA
≤ 200 mV		≤ 1 V	
✓		✓	
6 kV		-	
✓		-	
-		2,5 kV, 50 Hz, 1 min.	
-		-	
3 x 10 ⁷		-	
- 20 °C ... +60 °C (-20 °C ... +55 °C)		- 20 °C ... +60 °C	
100 %		-	
✓		-	
V0		-	
14 / 80 / 94 mm		-	
CE		-	

